



ÉCLAIREUSES ♦ ÉCLAIREURS
DE FRANCE

LE DEFI DES DOUZE CHANTS



TABLE DES MATIERES

SOEURS DE TOUS RIVAGES	4	C'EST UNE AUTRE NUIT	10
CELLE QUE J'AIME	5	BILLY MAGEE MAGAR	11
AU DESSUS DU PONT	6	LA TENDRESSE	12
AMITIÉ LIBERTÉ	7	CANON DE LA PAIX	13
DERNIER VOYAGE	8	L'ARBRE EST DANS SES FEUILLES	14
ENTENDEZ—VOUS DANS LE FEU	9	JE SUIS FILS / JE SUIS FILLE	15

EST QUOI CE CARNET DE CHANTS ?

C'est un recueil de 12 chants à apprendre et diffuser dans toute l'association!

Ces chants ont été choisis par des éclé·e·s à l'initiative de la dynamique "Chanter aux éclés", un élan informel mû par la joie de chanter ensemble et l'envie de renforcer la culture du chant collectif dans l'association.

L'objectif était d'avoir de la variété : des classiques et des chants qui renouvellent le répertoire, des chants faciles ou plus complexes, accessibles aux différentes branches, des chants joyeux et des chants tristes, des chants à répéter, à danser, à chanter en canon, des chants lents et des chants rapides, des

chants qui abordent plein de sujets différents et sans messages oppressifs (sexistes, racistes, homophobes...), des chants qui nous donnent envie de chanter et d'agrandir ce carnet de chant !

Nous avons parfois modifié le texte original pour promouvoir des chants plus inclusifs. Les termes ou phrases modifiées sont signalées par un *

Pour créer de l'unisson aux EEDF, rien de tel qu'un répertoire partagé ! Pour commencer humblement mais sûrement, ce carnet de chant a vocation à (re)créer une base commune.

Et si on allait vers un carnet de chant national ?

ASTUCES POUR TRANSMETTRE UN CHANT

Un chant, comme tout autre objet culturel, véhicule une pensée, ou témoigne des pratiques d'une époque, et d'un milieu, qu'il est nécessaire d'identifier, d'expliciter voire de remettre en question au moment de l'apprentissage. Ayez à l'esprit qu'un chant approprié par un groupe donne une image et participe à l'identité de ce groupe.

Avant la transmission

- »—◇ Être sûr·e de bien maîtriser la chanson, la chanter seul·e avant
- »—◇ Choisir une version du chant, s'il en existe plusieurs
- »—◇ S'assurer d'avoir les paroles sous format papier ou affichées en grand
- »—◇ Vérifier les paroles

La transmission en elle même

- »—◇ Présenter la chanson (titre, sujet, contexte, auteur·rice etc.)
- »—◇ Présenter les caractéristiques (rapidité, chant à répéter, à danser etc.)
- »—◇ Présenter la structure (parties à répéter, emplacement des refrains, moments où il faut faire des gestes etc.)
- »—◇ Chanter seul·e pour montrer l'objectif
- »—◇ Privilégier l'apprentissage sans support écrit dans un premier temps.
- »—◇ Faire répéter phrase par phrase, ne pas hésiter à s'attarder sur une phrase.

Consignes à donner

- »—◇ Dire "3, 4" = top départ pour que le tout groupe commence en même temps
- »—◇ Tendre les mains vers le groupe = à vous de chanter
- »—◇ Tendre les mains vers soi = à moi de chanter, le groupe écoute



La forme, c'est important

- »—◇ Chanter debout c'est mieux
- »—◇ S'échauffer le corps et la voix avant de vraiment chanter c'est super !
- »—◇ Faire attention à la disposition, que tout le monde se voie, s'entende
- »—◇ Répartir les personnes à l'aise avec leur voix pour soutenir le groupe

Et après, on fait quoi ?

- »—◇ Rechanter la chanson plus tard dans un autre contexte, pendant la vie quotidienne par exemple
- »—◇ Introduire de nouvelles voix
- »—◇ Si le chant s'y prête, cela peut être support à une discussion

SOEURS DE TOUS RIVAGES

Sont des femmes de grand courage,
Celles qui partiront avec nous } ×2
Elles ne craindront point les coups,
Ni les naufrages, ni l'abordage,
Du péril seront jalouses
Cell' qui partiront avec nous. (×2)

*Paroles : Clan aîné EEDF du Volvestre
Musique : traditionnel des Flandres*

Ce seront de hardies pilotes,
Les filles que nous embarquerons } ×2
Fines gabières dans la baston
Je t'escamote toute une flotte
Bras solide et coup d'œil prompt
Les filles que nous embarquerons. (×2)

Elles seront de fières camarades,
Celles qui navigueront à bord, } ×2
Faisant feu bâbord, tribord,
Dans la tornade des canonades
Vainqueuses rentreront au port
Celles qui navigueront à bord (×2)

Et des sœurs de tous rivages
Viendront bourlinguer avec nous } ×2
Des bateaux venant d'partout
Feront voyage dans nos sillages
Vent arrière ou vent debout
Viendront bourlinguer avec nous (×2)

Et c'est nous vaillantes et fières } ×2
Qui donn'rons l'ordre du départ
Vite en mer et sans retard.
Faisons la guerre à notre manière
Car ce n'est pas le hasard
Qui nous command'ra le départ (×3)



CELLE QUE J'AIME

Paroles et musique :
Yvon Guilcher

Celle que j'aime dit souvent
Qu'un ami qui aime, quand on aime comme elle aime,
Celle que j'aime dit souvent
Qu'un ami qui aime, c'est mieux qu'un amant.

Refrain :

L'amour nous mène et nous ramène à demi-pas,
Si c'est toi qui mènes, je te mène où tu m'emmènes
L'amour nous mène et nous ramène à demi-pas,
Si c'est toi qui mènes, je vais où tu vas.

Celle que j'aime dit parfois
Qu'un ami qui aime, quand on aime comme elle aime,
Celle que j'aime dit parfois
Qu'un ami qui aime fait le premier pas

Refrain

Celle que j'aime hier m'a dit
Qu'un amant qui aime, quand on aime comme elle aime,
Celle que j'aime hier m'a dit
Qu'un amant qui aime, c'est mieux qu'un mari*.

Refrain



AU DESSUS DU PONT

Lam

Au-dessus du pont, juste au-dessus du pont

Sol

Il y a des oiseaux voletant dans l'air

En-dessous du pont, juste en-dessous du pont

Lam

Il y a des poissons nageant dans la rivière

Et puis sur le pont, juste assis sur le pont

Sol

Il y a Camille* et il y a Jean-Pierre

Rém

Lam

Qui parlent d'amour et de papillons

Sol

Lam

Se tenant la main sans en avoir l'air

Rém

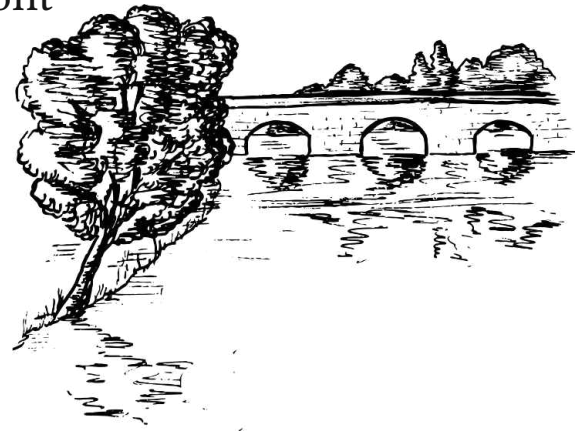
Lam

Qui parlent d'amour et de papillons

Sol

Lam

Ils sont amoureux comme d'autres avant eux



Au-dessus du pont, juste au-dessus du pont

Restent les corbeaux, croassant dans l'air

En-dessous du pont, juste en-dessous du pont

Les poissons sont morts, ils ont le ventre en l'air

Et puis sur le pont, défilant sur le pont

Et marchant au pas, il y a des militaires

Qui pensent à leur vie*, qui s'rait si jolie

Ils aimeraient mieux ne pas faire la guerre

Qui pensent à leur vie*, qui s'rait si jolie

Ils sont malheureux comme d'autres avant eux

Au-dessus du pont, juste au-dessus du pont

Il n'y a plus rien, le ciel est un désert

En-dessous du pont, juste en-dessous du pont

Il n'y a plus rien, même plus de rivière

À la place du pont, juste à la place du pont
Il y a un trou et puis un tas de pierre
Et pas loin de là, l'enfant pleure tout bas
Il n'a pas compris, ne sait pas quoi faire
Et pas loin de là, l'enfant pense tout bas
Qu'un jour un autre pont elle* reconstruira.

AMITIE LIBERTE

Refrain :

Amitié, Amitié, Liberté, Liberté
Par vous l'avenir sera plus beau.
Amitié, Amitié, Liberté, Liberté
Par vous l'avenir sera plus beau.

Le visage inondé de lumière
Tourné vers des lendemains heureux,
Nous bâtirons une cité fière
En chantant ce refrain joyeux.

Refrain

Si tu peines parmi la tempête
Vois, tant d'autres sont dans le ressac,
Unis tes efforts pour tenir tête
Aidons-nous à porter le sac.

Refrain

Et bien sûr quand tous les gens* du monde
Chanteront avec nous ce refrain,
Toutes unies* dans une joie profonde
Léger sera notre chemin.

Refrain

DERNIER VOYAGE

La *Mi*
Quand la mort cognera chez moi,
Ré
Qu'il fasse doux, qu'il fasse froid,
La Mi
Il faudra bien que je m'endor-me.
J'n'éviterais pas le coup de faux
En lui disant j'ai mal au dos,
Pour mourir je n'tiens pas la forme.
J'prendrai la chose du bon côté
Et jusqu'au bout je chanterai
En glissant les clés sous la porte.

Paroles et musique :
Imago



Refrain :

La *Ré*
Je m'en vais ou je m'en va,
La Fa#m Mi
Car les deux se disent je crois.
La Ré
Je m'en vais ou je m'en va,
La Mi La
Pour ce voyage un aller simple suffira.

Je n'prétends pas quitter la vie
Assis tranquillement sur mon lit
Sans regret et sans amertume.
Je n'dirai pas sous mon matelas
C'est bourré d'or, je ne veux pas
L'avoir amassé pour des prunes.
Combien de mains ai-je écrasées,
Combien de gens ai-je humiliés,
Pour dormir sur cette fortune ?

Refrain

Si je devais faire un bilan
J'dirais j'n'ai jamais versé l'sang,
Je n'aime pas le bruit des bottes.
Je n'ai pas l'âme de ces héros
Qui partent le dimanche très tôt
Tirer sur c'qui bouge et sifflote.

Refrain

Je ne crois pas au paradis
Mais si là-bas on trouve aussi
Des champs d'lavande, des marguerites,
Quelques girolles, du vin vieilli
Que l'on pourra boire entre amis,
L'éternité passera plus vite.

Refrain

ENTENDEZ VOUS DANS LE FEU

Entendez-vous dans le feu,
Tous ces bruits mystérieux ?
Ce sont les tisons qui chantent

ou Éclaireur, sois joyeux !
Éclaireuse, sois joyeuse !



C'EST UNE AUTRE NUIT

Lam *Mi* *Lam*

C'est une autre nuit qui recommence

Mi *Lam*

Ne regrettons pas le jour qui meurt

Mi *Lam*

Ce sera demain le jour de chance,

Mi *Lam*

Ce sera demain plus de bonheur.

Paroles et musique :
Jean Naty Boyer

Refrain :

Do *Sol7* *Lam*

Et s'il fait plus froid et qu'il vente,

Rém *Mi7*

Ne regrettons pas le soleil

Lam *Rém* *Lam*

Écoutez ce soir la nuit qui chante,

Rém *Mi* *Lam*

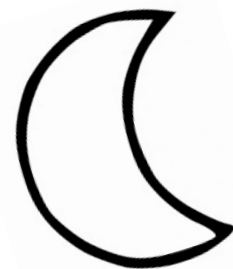
Il n'y a jamais deux jours pareils.

C'est une autre voix qui nous entraîne
À chanter les joies de l'avenir ;
Jetons dans le feu les vieilles peines
Pour illuminer les souvenirs.

Refrain

C'est une autre étoile qui s'allume
À travers les branches du pin noir ;
Et tandis que le feu se consume,
Nous chantons le dernier chant du soir.

Refrain



BILLY MAGEE MAGAR

Traditionnel irlandais

Quand la nuit tombe sur la plaine, O Billy-Magee-Magar ? (x2)
Quand la nuit tombe sur la plaine ?
Le vent du soir calme ta peine...

Refrain :

Et le feu chante et danse et rit, O Billy-Magee-Magar
Et le feu chante et danse et rit, O Billy-Magee-Magar

Où donc te mène ton chemin, O Billy-Magee-Magar ? (x2)
Où donc te mène ton chemin ?
Sans but, sans fin, toujours plus loin...

Refrain

Où sont passé·e·s tou·te·s tes ami·e·s, O Billy-Magee-Magar (x2)
Où sont passé·e·s tou·te·s tes ami·e·s ?
Iels sont resté·e·s bien loin d'ici...

Refrain

Que reste-t-il de ton passé, O Billy-Magee-Magar ? (x2)
Que reste-t-il de ton passé ?
Ce que les vents en ont laissé...

Refrain



Quand la vie impitoyable vous tombe dessus,
On n'est plus qu'un pauvre diable, broyé et déçu,
Alors sans la tendresse d'un coeur qui vous soutient,
Non, non, non non, on n'irait pas plus loin.

Un enfant vous embrasse, parc'qu'on le rend heureux,
Tous les chagrins s'effacent, on a les larmes aux yeux,
Mon Dieu, mon Dieu, mon Dieu...

Dans votre immense sagesse, immense ferveur,
Faites donc pleuvoir sans cesse au fond de nos coeurs
Des torrents de tendresse pour que règne l'amour,
Règne l'amour, jusqu'à la fin des jours!

CANON DE LA PAIX

*Chant en
Canon*

Écoutez, le temps viendra,
L'humanité saura la vérité*,
Le lion s'étendra près de l'agneau.
Et nous fondrons des piques pour des faux,
Et des sabres pour des herses.
La paix sera notre combat,
Faites que ce temps vienne.

L ARBRE EST DANS SES FEUILLES

Refrain :

L'arbre est dans ses feuilles marilon, marilé
L'arbre est dans ses feuilles marilon don dé!

(x2)

Et dans cet arbre, il y a une branche (x2)
La branche qu'est dans l'arbre !

Refrain

Et dans cette branche, il y a un noeud (x2)
Le noeud qu'est dans la branche, la branche qu'est dans l'arbre

Refrain

Et dans ce noeud, il y a un trou (x2)
Le trou qu'est dans le noeud ...

Refrain

Et dans le trou, il y a un nid (x2)
Le nid qu'est dans le trou ...

Refrain

Et dans le nid, il y a un oeuf (x2)
L'oeuf qu'est dans le nid ...

Refrain

Et dans l'oeuf, il y a un oiseau (x2)
L'oiseau qu'est dans l'oeuf ...

Refrain

Et dans l'oiseau, y'a un p'tit coeur (x2)
Le coeur qu'est dans l'oiseau ...

Refrain

Et dans le coeur y'a de l'amour (x2)
L'amour qu'est dans le coeur,
Le coeur qu'est dans l'oiseau,
L'oiseau qu'est dans l'oeuf,
L'oeuf qu'est dans le nid,
Le nid qu'est dans le trou,
Le trou qu'est dans le noeud,
Le noeud qu'est dans la branche,
La branche qu'est dans l'arbre !



JE SUIS FILS OU JE SUIS FILLE*

Lam Sol Lam
Je suis fils de marin qui traversa la mer

Paroles : Xavier Pétermann

Chanté par : Corrigan Fest

Lam Sol Do
Je suis fils de soldat qui déteste la guerre

Do Sol Rém Lam
Je suis fils de forçat, criminel évadé

Fa Mim Lam
Et fils de fille du Roy, trop pauvre à marier
Fils de coureur des bois et de contrebandier
Enfant des sept nations et fils d'aventurier
Métis et sang-mêlé, bien qu'on me l'ait caché
C'était sujet de honte, j'en ferai ma fierté (x2)

Refrain

Je suis fils d'Irlandais, poussé par la famine
Je suis fils d'Écossais v'nu-e crever en usine
Dès l'âge de huit ans, seize heures sur les machines
Mais Dieu sait que jamais je n'ai courbé l'échine
Non je suis resté droit, là devant les patrons
Même le jour où ils ont passé la conscription
J'suis fils de paysan, et fils d'ouvrier
Je ne prends pas les armes contre d'autres affamés (x2)

Refrain

Ce n'était pas ma guerre, alors j'ai déserté
J'ai fui dans les forêts et je m'y suis caché
Refusant de servir de chair à canon
Refusant de mourir au loin pour la nation
Une nation qui ne fut jamais vraiment la mienne
Une alliance forcée de misère et de peine
Celle du génocide des premières nations
Celle de l'esclavage et des déportations (x2)

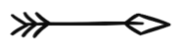
Refrain

Je n'aime pas le lys, je n'aime pas la croix
L'une est pour les curés, et l'autre est pour les rois
Si j'aime ce pays, la terre qui m'a vu naître
Je ne veux pas de dieu, je ne veux pas de maître (x2)

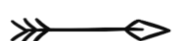
RELEVE LE DEFI



Apprends et transmets les 12 chants à ton unité, à ton groupe...



Multiplie ce chansonnier et offre-le à tes ami·e·s



Enregistrez-vous ! Publiez sur les réseaux sociaux EEDF !



Pour avoir les versions audios de chaque chanson



Pour retrouver la version pdf de ce carnet



<https://galilee.eedf.fr/wp/chanterauxecles/>



ÉCLAIREUSES ♦ ÉCLAIREURS
DE FRANCE

POUR IMPRIMER CE CARNET :

- Utiliser le fichier "Defi des 12 chants - format livret "
Recto verso > Retourner sur bord court > format paysage
- Si tu as Adobe acrobate Reader :
utiliser le fichier "Defi des 12 chants"
imprimer > Livret > Recto verso